www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 625

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 17 janvier 2011 **10000 kip**



Inauguration de la Bourse du Laos

(Page 11)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31

Sommaire

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,
Vayorath Xayasomroth

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet
Elisabeth Galland
Véronique Habert

Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon.

Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**



Renforcer l'éducation en milieu rural

- Actualités
P 3. Renforcement des relations d'amitié et de la coopération lao-birmane
P 4. Peinture traditionnelle : le Vietnam à Vientiane
P 5. Le Myanmar accueillera les 27e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2013
P 6. Evénements de la semaine
P 7. 34 projets d'irrigation en cours

- Education
P 8. Renforcer l'éducation en milieu rural

- Santé
P 9. Programme de préservation des plantes médicinales

- Société
P 10. Conseils pour bien passer la saison froide

- Economie
P 11. Inauguration de la Bourse du Laos

- Investissement
P 12. Développement du commerce au Laos

- Francophonie
P 13. Troisième édition du « Mekong Festival»

- Environnement
P 14. La bande dessinée pour trouver des solutions d'adaptation aux changements climatiques

- Production
P 15 . Bilan du ministère de l'Agriculture et des forêts

- Micro-trottior
P 16. Que pensez-vous du chemin de fer entre le Laos et la Chine ?

- Commerce
P 17. Découvrir le Laos, sur un cheval de fer: Une adresse : « jules classic rental » !

- Histoire
P 18. Le Président Kaysone Phomvihane dans le combat des trois pays indochinois

- Culture
P 19 . Nouvelle découverte d'antiquités

- Ethnobotanique
P 20. Pompon soldat

- Cuisine
P 21. Jarret de porc aux épices

- Hôtel
P 22. L'hôtel Mékong Sunshine

- Sport
P 23. Les jeunes de Luang Prabang s'entraînent pour les Jeux scolaires nationaux de Savannakhet

- Tourisme
P 24. Zoom : les attraits touristiques d'Oudomxay

- Dans l'objectif
P 25. Evénements : la semaine en photo

- Guide
P 26. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 27. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Inauguration de la Bourse du Laos

Photo: Khamphanh

Renforcement des relations d'amitié et de la coopération lao-birmane

Khamphouth Xayasomroth

A l'occasion de la tenue de la 10e Conférence des commissions de coopération lao-birmane, qui s'est déroulée du 8 au 10 janvier, le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongsing Thammavong, a reçu dans la matinée du 12 janvier 2011, le ministre des Affaires étrangère du Myanmar, M. Nyan win, accompagné de sa délégation. L'entretien a porté sur les résultats de la rencontre des commissions de coopération entre les deux pays, qui a eu lieu à Pakxé, province méridionale de Chapassak. Le ministre birman rapporté au Premier ministre du Laos, que les participants avaient fait le point de la coopération bilatérale passée et ont adopté de nouvelles orientations pour renforcer les relations d'amitié et la coopération entre les deux pays. Il l'a aussi informé de la situation politique de son pays, notamment des résultats des élections générales, qui se sont achevées le 7 novembre 2010, des préparatifs de la prochaine session de l'Assemblée nationale, qui approuvera les résultats de ces élections et de la préparation à la formation d'un nouveau gouvernement. M. Nyan Win a proposé la candidature du Myanmar pour organiser le Sommet de l'ASEAN prévu en 2014. M. Thongsing Thammavong s'est félicité du succès de cette rencontre des commissions de coopération lao-birmane et a remercié son invité pour cette visite qui, selon lui contribuera au renforcement de la tradition des relations d'amitié et à la coopération plus étroite entre les deux pays. Il a souhaité que la partie du Myanmar coopère rapidement à la mise en application du procès verbal dressé lors de la 10e Conférence des commissions de coopération pour les intérêts et le bien-être des deux pays. Le Premier ministre du Laos a déclaré que les relations et la coopération, basées sur la confiance et les intérêts réciproques, avaient connu un développement remarquable, notamment dans le domaine politique, qui s'est exprimé au travers des échanges réguliers de visites de délégations de haut niveau et du règlement des questions relatives à la frontière commune, afin de transformer cette ligne en une frontière de paix et de coopération. Sur le plan économique, M. Thongsing Thammavong, a souligné certains progrès et suggéré un partenariat étroit pour constituer les fonds nécessaires à la construction du pont de l'Amitié lao-birmane sur le Mékong. Sur le plan de la politique régional, le Premier ministre a réitéré le soutien du Laos à la candidature du Myanmar pour l'organisation du prochain Sommet de l'ASEAN en 2014, que le Laos aura l'honneur d'organiser à nouveau en 2016. Le chef du gouvernement lao a félicité le gouvernement et le peuple birman pour les succès apportés à l'édification et au développement national et à la mise en œuvre de la politique de la conciliation nationale, définie en sept étapes, notamment la réalisation des dernières élections, qui constituent la cinquième étape, dans laquelle le Parti pour la solidarité et le développement de l'Etat a remporté une victoire absolue témoignant de la confiance du peuple birman, accordée au Parti pour la solidarité et le développement de l'Etat . M. Thongsing Thammavong a formé le vœu que le nouveau gouvernement à venir poursuivra une politique de bon voisinage avec la RDP Lao et renforcera la solidarité avec d'autres pays de la région y compris dans le cadre de la coopération parlementaire.



M. Nyan win et M. Thongsing Thammavong.



Peinture traditionnelle : le Vietnam à Vientiane

Sonesavanh Souliyaphack



Les peintures permettent aux visiteurs d'apprécier la richesse des scènes quotidiennes vietnamiennes.

Plus de 70 peintures traditionnelles vietnamiennes sont exposées depuis le 10 janvier et jusqu'au 20 février 2011, au centre culturel vietnamien situé dans le quartier Xiengneun, arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane. L'inauguration s'est déroulée en présence de M Mounkèo Oraboune, ministre de l'information et de la culture et de M Pham Hong Toan, directeur du centre culturel.

Cette exposition permet de montrer l'importance de la peinture traditionnelle au Vietnam, ainsi que sa richesse et sa diversité. De plus, cette exposition permet d'entrer pleinement dans le nouvel an vietnamien qui aura lieu en février. Les plus célèbres peintures de Dong Ho (province de Bac Ninh) ainsi que celles de Hang Tong (province de Hanoi) y figurent, mettant en lumière des scènes de la vie quotidiennes avec des couleurs chatoyantes.

A cette occasion, le directeur du centre culturel vietnamien a invité les lao et les vietnamiens vivant au Laos, à venir admirer ces peintures leur rappelant ainsi l'histoire du Vietnam.

Savannakhet : un nouveau barrage à l'étude

Somphavanh Siramath

La société lao Simeuang Group Co., Ltd a investi plus de 370 millions de kip pour réaliser l'étude de faisabilité d'un nouveau barrage, d'une capacité de production de 5 MW, qui sera construit au bord de la rivière de Xékhanong, dans district de Nong, province de Savannakhet.

Les autorités provinciales de Savannakhet ont donné leur accord à Simeuang Group, pour qu'il entreprenne cette étude prévue sur deux ans, où les conclusions feront l'objet d'un un rapport détaillé sur tous les aspects techniques et humains du projet comme les impacts environnementaux et socioéconomiques.

« *Nous sommes heureux que notre groupe ait été choisi pour mener à bien cette étude*, a déclaré le président de Simeuang Group, M. Ekaphanh Phaphithak. *Nous avons déjà mené à termes l'étude et la construction de deux autres ouvrages hydroélectriques dans la province de Borikhamxay et de Xayaboury. Après la validation de l'étude par le gouvernement, le barrage hydroélectrique de Xékhanong sera construit entre les villages de Tanheune et de Kèngline.* »

Un mémorandum d'accord a été signé récemment à Savannakhet, entre le chef du département du Plan et de l'investissement de la province, M. Sithon Nanthalath et le président de la société Simeuang Group Co., Ltd, M. Ekaphanh Phaphithak, en présence du vice-gouverneur de la province de Savannakhet, le Docteur Souphanh Kèomixay.



M. Sithon Nanthalath et M. Ekaphanh Phaphithak ont signé le mémorandum.

« *Ce projet est au cœur d'un ambitieux projet de développement de notre région*, a souligné le chef du département du Plan et de l'investissement de la province de Savannakhet, M. Sithon Nanthalath. *L'énergie produite par le barrage hydroélectrique de Xékhanong permettra d'alimenter la majeure partie des foyers de la province de Savannakhet, en priorité ceux des districts de Nong et de Phine et ceux des villages bordant la route n° 9.* »

Le Myanmar accueillera les 27e Jeux d'Asie du Sud-Est en 2013

Khamphouth Xayasomroth

En vue du développement des relations d'amitié et de la coopération entre la République Démocratique Populaire Lao et l'Union du Myanmar, le ministre birman des Affaires étrangères, M. Nyan Win, accompagné d'une délégation, a effectué une visite officielle au Laos. M. Nyan Win, également président de la Commission de coopération birmane-lao a participé à la 10e conférence des Commissions de coopération des deux pays, qui s'est déroulée les 9 et 10 janvier à Pakxé, province méridionale de Champassak, sous la présidence du vice-Premier ministre, ministre des Affaires étrangères et président de la Commission de coopération lao-birmane, le Dr Thongloun Sisoulith. A la suite de cette conférence, la délégation birmane a effectué une visite du Laos jusqu'au 12 janvier. Les deux pays ont fait le point des relations et de la coopération par le passé, notamment l'application du procès verbal de la dernière rencontre organisée par le Myanmar les 17 et 18 novembre 2009. Les deux parties ont constaté des progrès dans plusieurs domaines, notamment celui des échanges de visites de délégations de haut rang, en premier lieu, celles du Premier ministre du Laos, M. Bouasone Bouphavanh, effectuée en juin 2010 au Myanmar et celle du président du conseil d'Etat pour la paix et le développement du Myanmar, le général Than Shwé, en octobre 2010, au Laos. Auparavant, le général Thein Sein, Premier ministre du Myanmar s'était rendu au Laos pour assister aux 25eJeux d'Asie du Sud-Est à Vientiane. Le Laos et le Myanmar avaient signé l'accord sur l'exonération de double taxe qui a été mis en application le 21 septembre 2010. Sur le plan de coopération dans le maintien de l'ordre et de la sécurité le long de la frontière commune, les deux pays ont signé un procès verbal portant sur la formation d'un Comité conjoint au niveau provincial. Ils se sont engagés à se soutenir mutuellement dans le cadre de la coopération régionale, telle que l'ASEAN, la coopération des pays du subrégional du grand Mékong et discuté des moyens de collecter un fonds pour la construction du pont de l'Amitié sur le Mékong entre le Laos et le Myanmar et des taxes douanières maritimes. Ils se sont engagés d'autre part à coopérer dans la lutte contre la criminalité transfrontalière, notamment à lutter contre les actes de piraterie sur le Mékong. Les deux pays se sont accordés pour augmenter leur coopération, en premier lieu, dans les échanges de visites des délégations de tous les niveaux et renforcer la coordination de leurs réseaux d'échange d'informations pour assurer l'ordre et la sécurité le long de la frontière commune et des voies fluviales. Dans le domaine agricole, la coopération dans l'agriculture et les forêts et l'irrigation sera renforcée.

Les deux parties souhaitent que les ministères lao et birman du Commerce et de l'Industrie se rencontrent pour évaluer l'application du procès verbal de la coopération bilatérale signé dans la capitale birmane, Naypyidor, en 2008. Le Laos et le Myanmar organiseront deux fois par semaines une foire commerciale sur la frontière commune. En ce qui concerne le secteur du touristime, les pays discutent des possibilités de développer ce domaine au niveau local et régional, afin de développer les échanges culturels, de valoriser leur patrimoine respectif et de favoriser la circulation des biens et des personnes. Dans le cadre des préparatifs de l'organisation les 27e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront au Myanmar en 2013, le Laos, fort de son expérience passée, accueillera les techniciens birmans pour les soutenir dans leurs travaux. De son côté, le Myanmar accueillera les étudiants lao qui souhaitent apprendre la langue birmane dans les universités de Rangoun. Le Laos a proposé d'échanger des bourses d'études entre les instituts universitaires et supérieurs des deux pays (deux à trois bourses par an). Le Myanmar accordera des bourses d'études en Bouddhisme aux bonzes lao au Myanmar.

Réunion plénière du comité pour les relations avec les expatriés lao

Khamphouth Xayasomroth



Le comité chargé des relations avec les expatriés lao s'est réuni le 10 janvier 2011 à Vientiane pour sa 4è réunion, sous la présidence du vice-ministre des Affaires étrangères, M. Hiem Phommachanh, également chef du comité chargé des relations avec les expatriés lao vivant dans le monde entier. Cette réunion plénière réunissant les représentants venus des ministères de la Sécurité, de la Justice, des Affaires étrangères, du Front lao d'Edification nationale, de la Fédération nationale, de l'Union des femmes lao, de la Commission d'Information et de formation du comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, a fait le bilan des activités menées l'année dernière et a lancé le nouveau programme d'actions pour l'année à venir. La réunion a relevé les points forts, les points faibles et les questions en suspens ainsi que les expériences tirées dans ce domaine concernant les relations avec les expatriés lao vivant à l'étranger. Les participants se sont accordés à l'unanimité pour continuer ce travail, notamment encourager et inciter les expatriés lao de l'étranger sous plusieurs formes. En effet, il faudrait faciliter leur venue, tout en créant de nouvelles modalités judiciaires qui leur permettraient de revenir, d'investir et de vivre dans leur pays natal. En 1975, date à laquelle a été fondée la République Démocratique Populaire Lao, près de 10 % des habitants ont fui le pays pour vivre à l'étranger. Selon des informations non officielles, plusieurs centaines de milliers de Lao vivent aux Etats-Unis et plus de 50 000 en France. Rappelons que pendant la célébration du 450e anniversaire de la capitale Vientiane, plusieurs milliers d'expatriés lao sont revenus au Laos pour assister aux festivités, et en ont profité pour rendre visite à leurs familles, redécouvrir le pays, grâce à la nouvelle politique accordée à ces derniers. Par ailleurs, le comité chargé des relations avec les expatriés vivant à l'étranger a invité plus de 200 délégués expatriés lao pour cette même occasion.

Evénements de la semaine

Nouvel An hmong à Xayaboury

Les autorités locales du district de Phiang, province nord-ouest du Laos, ont organisé, le 6 janvier 2011 dans la cour de l'école primaire du village de Kioukhèm, la fête du Nouvel An hmong « le Kinh Chieng », en présence de M.Phéngnilanh Khamphanphéng, membre du comité du Parti pour le district de Phiang, des invités ainsi que des hmongs venant des neuf villages voisins dont Kioukhèm, Nasong, Namhia, Nampoui, Navène, Phoufamixay, Namyab, Namphone et Houayhane. A la cérémonie, M. Thongsouk Thor, membre du comité du Parti pour le district et également chef du Parti pour le regroupement de Villages pour le développement, a relaté l'historique du Nouvel An hmong et a fait le bilan du développement socio-économique réalisé par les habitants locaux l'année dernière. M. Thongsouk Thor a également rappelé que les Hmongs font partie des 49 minorités ethniques que compte le Laos. Cette ethnie, a précisé, M. Thongsouk Thor, a gardé sa tradition laborieuse dans la production, dans l'élevage mais aussi dans le respect de la loi dans la vie quotidienne. Elle prend part activement à la reconstruction nationale et à la réduction de la pauvreté. M. Thongsouk Thor a déclaré que plusieurs villages hmongs ont pu sortir de la pauvreté grâce à leur production, notamment, les villages de Kioukhème et Namyane, qui ayant exporté leur maïs sucré pendant toute l'année, peuvent augmenter leur revenu familial et participer par là même à l'éradication de la pauvreté lancées par le district. Il a rappelé aussi que de nombreuses familles deviennent des familles exemplaires au niveau du village, au niveau du district et parfois même de la province. C'est en effet le cas de la famille de M. Nénglao grâce à sa plantation de choux et autres cultures maraîchères. Selon M. Thongsouk Thor, leurs revenus annuels varient entre 59 millions et 79 millions de kip par an. Sur le plan de la scolarisation, ce responsable a souligné que le taux de scolarité des enfants était de 100 % et qu'il en était de même pour celui de l'alphabétisation.

Une délégation parlementaire sud-coréenne au Laos

Lors de la cérémonie d'inauguration de la Bourse du Laos, M. Bum Real Lee, membre de l'Assemblée nationale de la République de Corée a rencontré le 11 janvier 2011, à Vientiane, le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement de la République démocratique Populaire lao et président du comité national pour la gestion des biens et du marché boursier, M. Somsavat Léngsavad. Le dirigeant lao lui a souhaité la bienvenue au Laos tout en le félicitant pour cette visite qui selon lui contribuera au développement et au renforcement des relations d'amitié et de coopération socio-économique entre le Laos et la R. de Corée.

Saisie d'animaux sauvages

Les autorités douanières, vétérinaires et forestières ont saisi le 9 janvier 2011, au poste du pont de l'Amitié lao-thaie, 20 varans pesant plus de 80 kilogrammes. Ces derniers étaient cachés dans des sacs de voyage dans le bus Vientiane-Nongkhaï. Une enquête a été ouverte pour identifier le braconnier. Les animaux ont été confisqués et confiés au service des forêts pour les remettre en liberté. Le varan fait partie des espèces protégées.

Faits divers

Dix Faits divers qui ont marqué l'année 2010

1) Condamnation à la peine capitale de quatre trafiquants de drogue, le 9 décembre 2010. Ils ont été appréhendés le 21 février 2010 par les autorités du poste de Nam Oun, district de Kasy de la province de Vientiane. Les forces de l'ordre ont saisi plus de 2180 kilogrammes d'amphétamines cachés dans un camion citerne aménagé, immatriculé dans la capitale Vientiane. La police a aussi saisi des armes, un AK, deux, T 77, un, K 59 et un VS ainsi que 5010000 kip et 866000 bahts.

2) Fusillade contre un pickup dans le quartier de Don Noun, arrondissement de la Capitale. Le drame s'est produit le 10 mai vers 10 heures où les quatre occupants du véhicule ont été tués sur le coup.

La police a trouvé dans la voiture des victimes, 659 doses d'amphétamines deux fusils de guerre AK, un, 59 et trois grenades.

3) Un jeune thaïlandais, de 29 ans a blessé par balles deux touristes étrangers dont un américain et un australien. Le drame s'est produit vers 2 heures du matin, le 25 août 2010 dans un restaurant situé dans le quartier de Haysok, arrondissement de Chanthaboury de la capitale.

4) Deux voleurs armés ont été abattus par les force de l'ordre alors qu'ils tentaient de forcer un barrage de police. Le drame a eu lieu le 4 septembre à 14 heures dans le quartier de Sidamdounane, arrondissement de Chanthaboury de la capitale.

5) Le 16 juin 2010, sur la route T2, quartier de Thongtoum, arrondissement de Chanthaboury, Vientiane, vers une heure du matin, trois individus armés prennent pour cible des personnes circulant à mobylette : un mort, deux blessés graves. L'auteur présumé des tirs a été arrêté.

6) le 28 octobre, vers une heure du matin, quatre bandits armés de barres de fer et de sabres, embusqués sur la route n° 10, au niveau du village de Phonkho, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, arrêtaient et rançonnaient les chauffeurs de véhicules. Un des malfaiteurs a été tué lors de l'intervention de la police.

7) Drame passionnel : dans un excès de jalousie, un amant éconduit a étouffé sa maitresse avec une couverture, le 28 septembre 2010, dans une chambre louée située dans le quartier de That Luang Tay, arrondissement de Xaysetha, à Vientiane. L'auteur a été arrêté le jour suivant.

8) Le 13 avril 2010 (jour du nouvel An lao). Dispute dans l'euphorie de la fête, un jeune homme de 20 ans blesse mortellement à coups de couteau un voisin.

9) Une querelle d'amoureux dégénère : le 20 mars 2010, vers 20 heures, dans un chambre en location située dans le quartier de Nongnieng, arrondissement de Xaysetha, à Vientiane, une jeune femme porte un coup de couteau fatal à son amant.

10) Le 10 décembre 2010, près de la mare, dans les environs du village de Nongvèng, arrondissement de Hadxayfong Vientiane, une violente dispute d'un couple sexagénaire se solde par la mort de la femme.

Trois morts dans un accident de la route en région montagneuse. Le mercredi 5 janvier 2011, un camion semi- remorque transportant une chargeuse-pelleteuse a quitté la route et chuté dans un ravin, entre Xanakham et Khokkhaodor, province de Vientiane, tuant sur le coup ses trois occupants.

34 projets d'irrigation en cours

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le gouvernement s'est fixé pour objectif d'exécuter 34 projets d'irrigation dans diverses provinces centrales du Laos d'ici cinq ans. Ce programme vise à soutenir les investissements destinés à l'amélioration des cours d'eau, en assurer une gestion durable et par là même, améliorer la vie quotidienne des habitants, en leur assurant l'irrigation de leur surface agricole et la sécurité alimentaire. Le plan a été approuvé le mois dernier lors de la 10e session ordinaire de l'Assemblée nationale.

« *Pour encadrer ce projet, je souhaite que l'Autorité pour les ressources en eau et l'environnement joue un rôle central dans la coordination avec les autres secteurs pour promouvoir l'utilisation durable de l'eau*, a souligné le directeur général du département de l'irrigation du ministère de l'Agriculture et des forêts, M. Khamphad Sourinphoumy. *Auparavant, plusieurs projets hydroélectriques, comme le projet Xépiene ont été construits sans tenir compte du développement de l'irrigation. S'il avait été conçu de manière appropriée, Xepiene pourrait approvisionner en eau plus de 12 000 hectares de rizières dans la province d'Attapeu* ».



Actuellement les systèmes d'irrigation au Laos peuvent fournir de l'eau à environ 150 000 hectares de rizières.

Malgré les crédits alloués par le gouvernement pour la restauration des ouvrages hydriques détruits par les inondations, le secteur de l'irrigation a fait face à beaucoup de contraintes de financement dans les années passées. Pour réaliser ce programme de cinq ans, le gouvernement s'appuiera sur des fonds de partenaires étrangers, notamment ceux du Vietnam et de la Chine. Ce programme quinquennal devrait permettre l'irrigation de 200 000 hectares de rizières, riveraines des rivières Xébangfay et Xébanghieng dans les provinces centrales du Laos.

Actuellement les systèmes d'irrigation au Laos peuvent fournir de l'eau à environ 150 000 hectares de rizières, ce qui n'est pas suffisant pour répondre à la demande des consommateurs du pays et assurer la sécurité alimentaire. En 2010, les crues « éclair » dans les provinces du nord ont causé la mort de plusieurs personnes et causé des dommages s'élevant à plus de 40 milliards de kip. En outre, les pénuries d'eau dans le sud du Laos ont détruit des milliards d'hectares de cultures, suscitant des préoccupations de risque de pénurie de riz cette année. Pour compenser les pertes, les autorités provinciales entendaient se concentrer sur la production de riz pendant la saison sèche, mais elles ont été confrontées au manque de systèmes d'irrigation pour les cultures. Au cours de ces cinq dernières années, la production moyenne de riz au Laos, a été de 2, 9 millions de tonnes par an. Le ministère de l'Agriculture et des forets prévoit d'élever cette moyenne à 4, 2 millions de tonnes de riz par an d'ici à 2015 grâce à l'expansion des systèmes d'irrigation et l'utilisation de nouvelles techniques pour atteindre des rendements plus élevés.

Ces dernières années, le développement de systèmes d'irrigation au Laos n'a pas pris un essor important en raison des contraintes financières. Certains systèmes d'irrigation ont été rendus inefficaces et le développement urbain a empiété sur les champs de riz. C'est pour ces raisons, que la planification est importante afin de s'assurer que les systèmes d'irrigation peuvent être utilisés sur le long terme. Grâce à un prêt de la Chine de 1, 5 million de dollars, le projet devrait commencer cette année.

La prévention contre les catastrophes naturelles

Phetphoxay Sèngpaseuth

Plusieurs pays du monde souffrent des contrecoups de catastrophes naturelles. Le Laos est également touché, notamment par les inondations, les typhons et la sécheresse qui font chaque année de gros dégâts. Ainsi, dans la province de Savannakhet, les inondations causées par des pluies torrentielles ont frappé neuf villages installés au bord du Mékong dans le district de Xayboury et ont détruit les habitations plus particulièrement ceux de la région asie-pacifique et les terrains agricoles.

Le service de prévention et de gestion contre les catastrophes naturelles de la Croix -Rouge de Savannakhet a organisé la semaine dernière une réunion ayant pour thème le « développement de la jeunesse de la province et la prévention » afin de réduire les risques dans cette région. La réunion s'est déroulée en présence du Docteur Bountheung Menvilay, chef de la prévention et de la gestion contre les catastrophes naturelles de la Croix-Rouge du Laos de la province, et d'une cinquantaine de personnes dont: des représentants de l'éducation provinciale, des autorités du district de Xayboury, des directeurs d'écoles primaires et de quelques habitants de neuf villages touchés.



Les inondations causées par des pluies torrentielles ont frappé neuf villages installés au bord du Mékong.

L'objectif principal de la réunion était d'informer et d'apprendre à se prémunir de ces catastrophes naturelles. En effet, il faudrait pouvoir avertir la population en cas de danger imminent, mettre en lieux sûrs certains biens publics et personnels précieux, pouvoir mettre à l'abri les denrées alimentaires en la conservant en hauteur par exemple, et surtout prévoir des abris pour les enfants et les personnes âgées.

La Croix-Rouge de Savannakhet a remis de l'argent ainsi que du matériel aux écoles primaires des régions sinistrées afin de réduire la pauvreté.

Renforcer l'éducation en milieu rural

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Fonds pour le développement de l'éducation (FED-Lao) attribuera plus de 600 millions de kip (76 000 de dollars) à un projet pour l'amélioration de la qualité de l'enseignement du primaire en milieu rural, dans la province de Xékong. L'accord de cette aide a été signé la semaine dernière à Vientiane par la directrice de l'Institut de recherche en sciences de l'éducation du ministère de l'Éducation, Mme Somsanith Phouangkham et par le directeur général du FED-Lao, M. Khamhiene Inthava, en présence de 50 fonctionnaires de l'enseignement.

L'objectif du projet est de promouvoir l'utilisation et l'accessibilité des manuels scolaires, manuels pour les enseignants et les élèves et de mettre en place de nouveaux dispositifs pédagogiques, comme l'accès à Internet.



Une école maternelle dans de la province de Xékong.

« *Les écoles au Laos manquent encore d'équipements éducatifs, notamment les écoles primaires des zones rurales*, a déclaré Mme Somsanith Phouangkham. *Grâce au soutien de FED-Lao de nombreux enfants pourront bénéficier de manuels scolaires, d'ordinateurs, de bibliothèques qui leur permettront d'atteindre un niveau de connaissances et qui les placeront sur un pied d'égalité avec les enfants des villes. La sortie du Laos de la liste des pays les moins avancés, d'ici 2020, ne pourra pas se faire sans améliorer l'ensemble de notre système éducatif.* » Pour mettre en œuvre ce projet, FED-Lao souhaite collecter des fonds provenant du monde entier. Le projet sera divisé en trois phases qui s'étaleront de 2010 à 2015. Il est prévu qu'un total de 8 500 élèves et près de 250 enseignants bénéficieront d'une assistance fournie par le projet. Chaque élève recevra trois manuels sur quatre sujets: langue lao, mathématiques, connaissances générales et études comportementales.

Formation d'enseignants en anglais

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le ministère de l'Education a organisé la semaine dernière à Vientiane une cérémonie afin de sceller l'accord du projet « modèle d'enseignant et d'écriture en anglais », soutenu par l'Université nationale de Singapour. Le mémorandum a été signé à Vientiane par le représentant du ministère de l'Education, le Dr Mithong Souvanhvixay et par la directrice de l'Université nationale de Singapour, Mme Wouxieng Ming, en présence du vice-ministre de l'Education, Mme Sèngdeune Lachanthaboune et de 50 professeurs venus de cinq universités du pays: Vientiane, Luang Prabang, Champassack, Xiengkhouang et Savannakhet. Ce projet, d'une durée de 15 mois, vise à former les futurs professeurs d'anglais. Pour ce faire, des professeurs d'anglais de l'Université nationale de Singapour seront missionnés au Laos. A l'issue de la formation, les enseignants lao effectueront deux semaines de stage à l'Université nationale de Singapour. En formant un plus grand nombre de professeurs d'anglais, le ministère de l'Education entend, d'ici cinq ans, proposer l'anglais en seconde langue, dans toutes les maternelles du pays. « *Ce projet, conforme à la volonté politique du gouvernement, existe grâce à la coopération entre le ministère de l'Education et l'Université nationale de Singapour,* a déclaré M. Mithong Souvanhvixay. *Il vise à améliorer le secteur de l'éducation et les compétences des professeurs d'anglais. Cette formation permettra en outre, d'assurer un nombre suffisant de professeurs qualifiés dans les années à venir. Actuellement, les capacités et l'expérience des enseignants sont limitées faute de formations adaptées, contrairement aux professeurs spécialisés du collège. Le nouveau projet permettra de résoudre ce problème. Dès l'obtention de leur certificat, ces professeurs pourront donc enseigner l'anglais.* »



L'apprentissage de l'anglais sera inscrit dans le programme scolaire de toutes les ecoles maternelles d'ici cinq ans.

Les programmes de soutien de l'université nationale de Singapour existant dans les domaines de l'éducation primaire et de l'enseignement de base seront maintenus dans les cinq années à venir. L'Université nationale de Singapour met l'accent sur le soutien des modes non formels d'enseignement de base et leur coordination avec la formation professionnelle.



Les plantes médicinales et aromatiques constituent une source très importante de revenus pour beaucoup de collectivités rurales.

Programme de préservation des plantes médicinales

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le Laos est un pays riche en ressources naturelles. Cependant, depuis plusieurs années, cette biodiversité semble menacée à cause des prélèvements non contrôlés et illégaux d'espèces sauvages, notamment à des fins thérapeutiques, par les habitants des régions rurales. Les plantes médicinales et aromatiques jouent un rôle essentiel dans les systèmes de soins de santé traditionnels. Leur collecte constitue une source très importante de revenus pour beaucoup de collectivités rurales, et en particulier les pauvres sans terre et les agriculteurs marginalisés. Les méthodes non appropriées, employées par les populations locales pour cueillir les plantes médicinales et aromatiques, comme l'arrachage total des racines, peuvent entrainer leur extinction d'ici une vingtaine d'années, affirment les experts. Les collectivités locales ont tendance à cueillir, sans discernement, les espèces végétales les plus précieuses ou les plus recherchées, ce qui entraîne une surexploitation ou la disparition d'espèces. En outre, ce phénomène est accentué par la vente de plantes aux laboratoires étrangers qui souhaitent produire des médicaments traditionnels ou de nouveaux médicaments, la déforestation et le réchauffement climatique. Le département de l'alimentation et de la pharmacie du ministère de la Santé publique entend réagir et mettre en place un programme visant à appliquer des méthodes appropriées de reconstitution des réserves de végétaux naturels et cultivés. « *Nous élaborons des stratégies de préservation et d'utilisation durables qui établissent un équilibre entre les besoins liés à la préservation et des exigences domestiques et commerciales idéales*, a indiqué le directeur général adjoint du département de l'alimentation et de la pharmacie, le Dr Sivong Sèng Aloundeth. *Nous allons établir des politiques de préservation communautaire et de gestion durable qui englobent la formation des communautés locales quant au choix des plantes à cueillir, aux méthodes de prélèvement et à la création de cultures pour garantir la conservation de la biodiversité et de pérenniser la source de revenus des populations.* »

L'année dernière, le ministère de la Santé a organisé plusieurs réunions invitant les responsables des organisations nationales et les organisations non gouvernementales concernées, à s'impliquer davantage sur ce sujet. Une étroite collaboration est nécessaire pour appuyer la recherche sur des stratégies viables de production et de transformation durables des plantes médicinales et pour créer des réseaux en facilitant la communication, la coordination, la collaboration et la diffusion de l'information entre les partenaires et d'autres intervenants, y compris des groupes de recherche et des bailleurs de fonds. Les médias ont été invités à se joindre à la campagne de communication du ministère de la Santé publique pour diffuser au plus grand nombre la réglementation en matière de cueillette des plantes médicinales et aromatiques sauvages. La campagne sera complétée par des ateliers de formation dans les secteurs concernés.

« *Le ministère de la Santé, n'interdit pas aux villageois de cueillir les plantes médicinales et aromatiques dans la nature,* a souligné le directeur général adjoint de l'Institut de médecine traditionnelle lao, le Dr Sydara Kongmany. *Car, il sait pertinemment que les produits de cette pratique ancestrale représentent la principale pharmacopée et une source de revenus importante des populations défavorisées des zones isolées. Mais il s'agit précisément de préserver ces ressources, que représentent les plantes médicinales et aromatiques sauvages, pour qu'ils puissent les exploiter et les gérer durablement*. »

Deux vastes terrains à vendre

1) Le premier terrain couvre 10 hectares, et longe la rivière de Nam Ngum, à 25 km de Vientiane
2) Le second terrain s'étend sur 12 hectares, à proximité du boulevard des 450 ans. Les deux terrains sont nivelés, fertiles, appropriés pour plantation d'arbres, l'élevage d'animaux ou autres activités.

Tel : (856-21) 351 271
(856-20) 55 72 09 60

Conseils pour bien passer la saison froide

Phetphoxay Sèngpaseuth

En cette saison particulièrement froide, nombreuses sont les maladies qui apparaissent aux premiers signes de faiblesse de votre organisme. L'hiver est synonyme de maux de toutes sortes. Il est synonyme de combattre tout au plus un rhume ou deux. Cela dépend de notre organisme et de sa facilité ou non à combattre les infections. Il ne faut pas croire qu'il est impossible de surmonter la saison hivernale avec tous ses différents virus et bactéries. Donc, pour lutter efficacement contre la grippe, le rhume, la sinusite, la laryngite, le mal de gorge ou la bronchite, le système immunitaire se doit d'être d'attaque cet hiver,

Selon la directrice adjointe du centre de dermatologie de Vientiane, le Dr Litnarone Youtrichanthachak, beaucoup de maladies de peau apparaissent pendant la saison froide. Elle rappelle aux personnes de tous âges les conditions essentielles d'un corps en bonne santé. Les vitamines sont impliquées dans plusieurs processus de l'organisme : elles participent à la formation du collagène, elles aident à fortifier les parois des capillaires sanguins. Elles renforcent les défenses immunitaires, elles permettent d'accélérer le processus de cicatrisation et bien plus encore.



Beaucoup de maladies de peau apparaissent pendant la saison froide.

Les vitamines peuvent aider à réduire la durée des symptômes du rhume et à protéger les cellules contre les radicaux libres et autres oxydants. L'alimentation a certainement un impact majeur dans le maintien d'un système immunitaire. Il va de soit que préconiser un bon régime équilibre contenant des aliments frais et des produits céréaliers complets restera toujours un facteur primordial afin de promouvoir la santé.

« *Le nombre de personnes souffrant de maladies de peau comme la gale ou l'eczéma est en augmentation cette année,* explique le Dr Litnarone Youtrichanthachak *Nous en avons régulièrement en consultation dans notre centre. Elles viennent seules ou en famille, car bien souvent la transmission se fait de proche en proche. Le manque d'hygiène est, bien sûr, la première cause de l'apparition de ces maladies. Il est certain que les températures sont si basses en cette saison que prendre une douche relève parfois d'une séance de torture. Les personnes âgées et les enfants font partie des groupes à risque en raison de leur faible immunité. Les parents doivent s'assurer que leurs enfants se lavent au moins une fois par jour pour les préserver des risques inhérents au manque d'hygiène, et prendre soin de leurs aînés* ».

En Europe de nombreuses campagnes de publicité incitant les gens à manger au moins cinq fruits et légumes par jour ont été lancées il y a quelques temps. Ces campagnes étaient destinées à proposer à la population de changer de mode de consommation, c'est à dire miser sur une alimentation en provenance directe de la nature et délaisser toutes les conserves et autres aliments en boîte. Il n'y a pas ce genre de problème au Laos, néanmoins les gens mangent assez peu de fruits et légumes, essentiellement parce qu'ils représentent un coût trop important pour un budget souvent limité. Pour ceux qui en ont les moyens, manger équilibré permet de conserver une peau saine, car les vitamines contenues dans les fruits sont les meilleurs produits de beauté de la nature.

L'hiver est là !

Bouaphanh Vibounsak

Une vague de froid vient de s'abattre sur le Laos. Bien que la région subisse chaque année, à la même saison, une baisse de température, des chutes record ont été enregistrées dans quelques provinces du nord comme Xiengkhouang et Houaphane avec des moyennes de 0 degré pendant la nuit et la matinée. Cela dit, le froid des uns réchauffe le porte-monnaie des autres, surtout celui des commerçants de vêtements, qui se frottent les mains devant l'abondance de clients. Cette année, il semblerait que les acheteurs accordent leur préférence aux vêtements bon marché, notamment ceux fabriqués au Laos. En début l'année, les vêtements se sont envolés et il était étonnant de voir la réaction des gens du pays devant des produits nationaux. La plupart des tenues que les boutiques proposent viennent d'entreprises lao et chinoises. Evidemment, les gens préfèrent choisir les produits fabriqués au Laos. Les vendeuses ont même reçu beaucoup de commerçants thaïlandais venus se procurer des chandails dans le but de les revendre en Thaïlande.

Enquête sur les marchés Thalat Sao et Khouadine :

M^lle^ Malisone, vendeuse au Thalat Khouadine : « *La semaine passée, mes vêtements se sont très bien vendus. Ma boutique a été prise d'assaut. Les petits et les grands faisaient la queue pour choisir des vêtements chauds à leur goût. Chaque personne a acheté une ou deux pièces à la fois, Mes vêtements sont moins chers qu'ailleurs. Le prix minimum est plus de 25 000 kip.* »

M^me^ Malaythong vendeuse au Thalat Sao : « *Cette vague de froid est une aubaine pour les commerçants. Je ne suis pas certaine d'avoir assez de stock. Cette année, je constate que les gens recherchent les articles à la mode et ont plus de pouvoir d'achat que les années précédentes, on est passé aujourd'hui à deux voire trois articles. C'est bon signe pour les affaires.*»

M^me^ Somphavanh Chanthisone, cliente: « *Moi j'essaie d'allier les petits prix à la qualité, c'est comme cela quand on a une famille nombreuse. Je regarde si le vêtement n'a pas de défaut et sa matière, je teste sa résistance et si possible*



je choisis des couleurs ou des motifs à la mode pour faire plaisir aux enfants. »

M. Bouagneun, client : « *Pour s'habiller sans se ruiner, il faut parfois être patient ! Je passe en revue tous les magasins et étalages du marché en prenant mon temps. Je m'informe des prix et compare la qualité des articles. Souvent j'attends l'heure de la fermeture, les vendeurs sont moins intransigeants sur les prix et sont contents de faire une dernière vente.* »

M. Phong, client : « *Moi j'achète les vêtements par lot, comme cela j'obtiens de belles ristournes. Ensuite je les distribue aux membres de ma famille. La période de froid est relativement courte, il n'est pas nécessaire de prévoir un énorme budget.*»



De nombreuses personnalités ont participé à la journée inaugurale.

Inauguration de la Bourse du Laos

Somphavanh Siramath

La Bourse du Laos, qui se trouve au quartier de Phonthanh, arrondissement de Sisattanak de la capitale, a démarré mardi dernier ses opérations de vente et d'achat d'actions. La première journée s'est bien déroulée. Deux sociétés lao ont mis en vente des actions : la Banque pour le commerce extérieur lao (BCEL : 200 000 actions d'une valeur de 8 000 kip, soit 1, 6 milliard de kip) et Electricité du Laos (EDL : 114 505 actions d'une valeur de 4 700 kip, soit 538 millions de kip).

De nombreuses personnalités ont participé à la journée inaugurale du 11 janvier, parmi lesquelles le vice-Premier ministre, permanent du gouvernement lao, M. Somsavat Léngsavad, qui est le président du comité du marché boursier, le gouverneur de la Banque de la RDP Lao, des ministres et des vice-ministres, les représentants de la Corée, du Vietnam, de la Chine, de la Thaïlande, ainsi que des journalistes lao et étrangers.

« *La RDP Lao vient de commencer à mettre en œuvre son 7e plan quinquennal de développement socio-économique pour 2011-2015*, a déclaré M. Somsavat Léngsavad. *Nous donnerons la priorité à l'éradication de la pauvreté, conformément aux Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), de manière à sortir le Laos de la catégorie des pays les moins avancés (PMA) d'ici 2020, et à établir des bases solides pour l'industrialisation et la modernisation de notre pays. Avant l'ouverture officielle de la Bourse lao, nous coopérions déjà avec beaucoup de pays comme la Corée, la Thaïlande, le Vietnam et la Chine, ce qui nous a aidés à instituer la Bourse qui est inaugurée aujourd'hui, avec la participation de la BCEL et d'EDL. Au nom du gouvernement lao et du comité du marché boursier, je vous remercie et félicite les citoyens lao et nos amis étrangers qui ont soutenu le lancement du marché boursier lao.* »

Le projet de création de la Bourse lao avait été présenté en 1997 à l'Assemblée nationale. Ce dossier, placé sous la responsabilité du ministère des Finances et de la Banque nationale de la RDP Lao, a été instruit pendant toute la durée du 6e plan quinquennal (2006-2010). Il a pu être finalisé grâce à un accord entre la Banque nationale de la RDP Lao et la Bourse coréenne.



Un moment historique à fixer sur péllicule.

Au deuxième jour de vente, l'action de la BCEL affichait une hausse de 400 kip portant l'action 8 400 kip et l'action d'EDL perdait 100 kip pour se stabiliser à 4 600 kip par action.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Développement du commerce au Laos

Somphavanh Siramath



Le développement des activités commerciales est très important pour la promotion des marchandises produites au Laos.

Au Laos, le montant des importations est encore supérieur à celui des exportations. Mais le ministère de l'Industrie et du commerce s'est fixé comme objectif pour cette année de porter les exportations à un montant total de 1 229 milliard de dollars, soit une augmentation de 1755% par rapport à 2010. Les importations devraient quant à elles s'élever à 1,249 milliard de dollars pendant la même période.

Durant les cinq ans à venir (2011-2015), le ministère de l'Industrie et du commerce va s'efforcer de développer les activités commerciales en mettant en œuvre une stratégie comportant huit axes prioritaires : développement et promotion des exportations, développement des marchés et contrôle des prix des marchandises, coopération commerciale avec les autres pays, protection et utilisation des bénéfices produits par les importations, développement du secteur des services, développement des petites et moyennes entreprises, développement des activités industrielles et commerciales les plus modernes, amélioration des connaissances des fonctionnaires.

« *Le développement des activités commerciales est très important pour la promotion des marchandises produites au Laos,* a déclaré le ministre de l'Industrie et du commerce, M. Nam Vignaket. *Nous devons pour cela faire progresser les exportations comme les importations et soutenir notre politique de développement des échanges commerciaux avec les autres pays, renforcer nos échanges sur les nouveaux marchés internationaux, poursuivre les négociations en vue de notre adhésion à l'Organisation Mondiale du Commerce (OMC), améliorer le contrôle des prix des marchandises, particulièrement celui du riz et des autres denrées alimentaires, veiller au prix du pétrole, améliorer la main-d'œuvre du secteur artisanal pour assurer la qualité de sa production, organiser fréquemment des festivals et des foires afin de promouvoir et de vendre nos produits industriels et artisanaux et échanger régulièrement des informations avec les autres pays. Grâce aux conventions d'import-export conclues dans le cadre de la coopération économique développée au sein de l'ASEAN, de nombreuses marchandises lao exportées sont exonérées de taxe dans 50 pays, ce qui est de nature à promouvoir ces marchandises et à attirer de plus en plus les investisseurs étrangers au Laos.* »

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Troisième édition du « Mekong Festival »

Le Centre de Langue française de Vientiane organisera la troisième édition du « Mekong Festival », qui se tiendra dans les jardins du centre de langue française, situé sur l'avenue Lane Xang, du 26 au 29 janvier 2011.

Les éditions précédentes du festival, qui s'étaient tenues en mars 2008 et 2009, avaient été un grand succès, attirant plus de 10 000 personnes chaque fois sur le quai Fa Ngum ! Un public composé de lao, d'expatriés et de touristes âgés de 7 à 77 ans s'était donné rendez-vous tous les soirs au bord du Mékong. Tout le monde se souvient de cet événement mémorable, du théâtre, des concerts et du cinéma en plein air.

L'édition 2011 du « Mekong Festival » a pour ambition de renouveler du 26 au 29 janvier 2011, cette même dynamique artistique et festive. Tous les jours, des animations de danse, de musique, de cinéma et de théâtre auront lieu.

Les associations n'ayant cessé de gagner en importance à Vientiane, le Centre de Langue française sollicite la participation des entreprises pour soutenir cette manifestation.

À cette occasion, un marché artisanal, réservé aux ONG, accueillera des stands où elles pourront promouvoir leurs produits, moyennant un coût de location de 3 000 000 kip pour toute la durée du festival.

Aussi, un espace de restauration accueillera des stands, moyennant un coût de location identique pour toute la durée du festival.

Les stands pourront être ouverts toute la journée même si les manifestations artistiques n'auront lieu qu'à partir de 16h.

Le Centre de Langue prend en charge l'organisation générale de l'événement (chaises, tables, tentes, électricité...) et coordonne le mécénat et la communication. Il est également responsable de la mobilisation des autorités lao.

Le Centre de Langue de la langue française reste à votre disposition pour répondre à vos questions concernant une collaboration durant le Mekong Festival.



Le congrès Mékong Santé II se tiendra à Phnom Penh, au Cambodge, du 24 au 27 janvier 2011.
Plus de 1000 participants sont attendus : médecins, enseignants, étudiants de la région du Mékong, professionnels de santé de toute nationalité travaillant dans la région, experts de différentes disciplines d'autres pays.

Le congrès sera organisé autour des thèmes suivants :

- Assurance qualité de la formation des personnels de santé des pays en développement
- Épidémiologie et prise en charge des maladies non transmissibles dans le sud est asiatique
- Épidémiologie et prise en charge des maladies transmissibles prioritaires dans le sud est asiatique
- Santé de la mère et de l'enfant : prise en charge des situations les plus fréquemment en cause dans la mortalité maternelle et infantile
- Neurologie et psychiatrie. Séminaire sur l'épilepsie.
- Épidémiologie et prise en charge en ORL et en ophtalmologie
- Actualité en chirurgie traumatologique et carcinologique
- Actualités en odontologie
- Actualités en pharmacie et en biologie médicale

L'Agence universitaire de la Francophonie apportera son aide à ce congrès en soutenant notamment une journée de réunion des Doyens des facultés francophones de médecine d'Asie du Sud-Est. Lors de cette journée, qui aura lieu le lundi 24 janvier, les Doyens de facultés du Vietnam, de Chine, du Laos et du Cambodge parleront notamment :

- des centres de formation des formateurs en santé,
- de la démarche qualité, de l'évaluation et de l'accréditation des facultés de santé
- des méthodes d'évaluation des compétences

La bande dessinée pour trouver des solutions d'adaptation aux changements climatiques

Sonesavanh Souliyaphack



Les participants à l'atelier de dessin.

Le projet, des initiatives pour l'adaptation aux changements climatiques, CCAI, dépendant de la «Mekong River Commission» au Laos, basée à la capitale Vientiane, a organisé un atelier de formation du 8 au 10 décembre 2010, destiné à sensibiliser les habitants de trois villages, Ban Kèngkok Neua, Ban Nakathang et Ban Talèv, du district de Champhone, province de Savannakhet, aux impacts des changements climatiques sur l'environnement de leur région et sur leur propres conditions d'existence, et ainsi de discuter des solutions d'adaptation. Ce site a été choisi, en raison des catastrophes naturelles qui le touchent régulièrement, importantes inondations pendant la saison des pluies et forte sécheresse durant les étés. 31 personnes, des paysans mais aussi des étudiants, ont participé à cet atelier.

Cette formation était toute particulière, puisqu'il a été demandé aux participants, d'exprimer tout leur vécu de ces calamités naturelles, à travers des dessins, qui pourraient, une fois assemblés, constituer une véritable bande dessinée. Idée surprenante mais qui a remporté un franc succès. Les dessins se sont vite empilés, chacun y allant, pinceau à la main, guidé et conseillé par un facilitateur, de traduire sur le papier ses propres problèmes rencontrés lors de la dernière sécheresse, par exemple: les rizières asséchées, les plantes grillées, les canaux d'irrigation vides, les minces filets d'eau dans le large lit de la rivière. Des croquis démontrant aussi les grandes difficultés des paysans qui ne peuvent plus récolter le riz comme avant, et se devant de trouver d'autres solutions pour survivre. Se tourner vers l'élevage, ou bien sur les cultures maraîchères ? D'autres ont préféré choisir le thème des inondations.

Tous les dessins ont été ensuite exposés et accrochés sur les murs des rues, au marché, à l'école, ou à l'hôpital, dans tout le district de Champhone pour montrer à la population les méfaits du changement climatique, comprendre le phénomène par le dessin, et les sensibiliser aux solutions d'adaptation. Les habitants se sont beaucoup intéressés à cette exposition parce qu'ils se sentent de plus en plus concernés par ces calamités nouvelles qui bouleversent leur vie quotidienne, la majorité d'entre eux vivant de la culture du riz. Une fois la formation terminée, les participants sont partis transmettre les leçons retenues aux populations de leur village, bandes dessinées à l'appui. Cet atelier était une première, la région où il s'est déroulé, va servir de base pour d'autres ateliers, toujours organisés par le CCAI, qui se dérouleront, en 2011, dans les quatre pays du bassin inférieur du Mékong, le Laos, le Vietnam, le Cambodge et la Thaïlande. Le but est d'avoir des formateurs dans chaque pays, aptes à aider les populations touchées par le réchauffement climatique.



Les dessins affichés au marché pour le public.

Bilan du ministère de l'Agriculture et des forêts

Bouaphanh Vibounsak

Une réunion sur le développement de l'agriculture et des forêts, lors de laquelle a été dressé le bilan des cinq dernières années (2006-2010), s'est tenue le 12 janvier à Vientiane, en présence du vice-Premier ministre M. Somsavat Léngsavad, du ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahéng Ratsphone et des autorités concernées.

« *La réunion a pour but d'évaluer les actions de ces cinq années passées et de présenter les orientations pour les années à venir et les orientations pour 2011,* a déclaré le vice-Premier ministre, M. Somsavat Léngsavad. *Pendant ce quinquennat, nous avons mis l'accent sur les réalisations du ministère de l'Agriculture dans l'ensemble du pays, qui a été d'augmenter la production agricole et d'améliorer la gestion forestière, comment soutenir le développement économique.* »



Les représentants de chaque province participaient à la réunion.

L'agriculture intensive a été développée, avec une double récolte annuelle de riz dans la majorité des provinces, la plantation de vergers et la vente de fruits sur les marchés, et encourager les plantation de café, de thé, de maïs et de manioc dans l'optique de maintenir une certaine stabilité alimentaire. La riziculture et les plantations maraîchères ont remplacé la culture sur brûlis, apportant une activité durable, tout comme la culture du maïs, d'hévéa, d'eucalyptus, etc. Une nouvelle gestion des forêts et l'application progressive de la loi contre les coupes de bois ont été mises en œuvre avec des résultats graduels ; les dernières mesures visent une production plus efficace, notamment à propos des semences de riz, de café, de maïs et d'haricots ; enfin, nous cherchons à développer l'élevage domestique.

« *Durant les cinq dernières années, le processus de développement du ministère, suivant quatre buts et 13 principes définis dans le VI^e plan quinquennal a été un succès, particulièrement dans la production alimentaire,* a déclaré M. Sitahéng Ratsphone *Ainsi, la production de paddy a atteint les 2, 6 millions de tonnes en 2006 et 3,26 millions de tonnes en 2010, soit une augmentation de 25 % ; la production de maïs a augmenté de 22 %, celle de manioc a doublé, passant de 180000 tonnes à 360000 tonnes pour les mêmes périodes ; enfin, la production maraîchère et les produits de l'élevage ont eux aussi subi un essor important. Quant à la production de poissons, de viande et d'œufs, elle couvre les besoins alimentaires de la population puisqu'on a enregistré une hausse de 7 % par rapport à 2006. Il est de mise aujourd'hui de soutenir la production agricole et surtout le développement des canaux d'irrigation indispensables pendant la saison sèche.* »

Rénovation du réseau d'eau courante du district de Kaysone Phomvihane

Somphavanh Siramath

La compagnie des eaux courantes de la province de Savannakhet coopère avec une société malaisienne pour développer et renforcer le système des eaux dans le district de Kaysone Phomvihane.

Depuis quelques temps le débit n'est plus suffisant pour la population du district de Kaysone Phomvihane, province de Savannakhet. La société malaisienne Savan DKSS Co. Ltd a donc décidé d'accorder des fonds afin de développer et d'augmenter le débit de l'eau courante.

Le directeur de la compagnie des eaux courantes de la province de Savannakhet, M Phandola Khouanmeuang a déclaré : « *Le débit de l'eau courante dans le district de Kaysone Phomvihane est seulement de 15 000 m³ par jour. Au début, cette quantité d'eau était suffisante pour la population. Mais depuis 1994, la population n'a cessé d'augmenter et ses besoins en eau ont plus que doublé. Ainsi c'est en moyenne de 30 000 à 40 000 m³ d'eau par jour qu'il faudrait à ces populations et plus encore à l'avenir. Notre entreprise coopère donc avec la société malaisienne Savan DKSS Co., Ltd pour développer et renforcer la production des eaux courantes. Le projet se fera en trois étapes. La première sera consacrée à renforcer la capacité des eaux courantes de 15 000 m3 à 23 000 m³ pour satisfaire dans un premier temps les besoins de la population de la municipalité du district de Kaysone Phomvihane. La deuxième, sera consacrée à la pose des tuyaux dans la zone de Savan Végas, le parc de Savan, également à l'université de Savannakhet, à l'école de droit et enfin dans la zone de l'agglomération. Ces deux étapes s'achèveront fin 2011. La troisième partie des travaux commencera en 2012, et permettra d'améliorer tous les anciens systèmes d'eau courante. On sera ainsi en mesure de répondre aux besoins effectifs de chaque habitant du district de Kaysone Phomvihane* ».



Le debit de l'eau courante passera de 15 000 m3 à 23 000 m³ par jour.

Que pensez-vous du chemin de fer entre le Laos et la Chine ?

Phetphoxay Sèngpaseuth



Bientôt la construction d'une ligne de chemin de fer qui reliera la ville de Bohan (Chine) à celle de Botén, en RDP Lao, et qui sera prolongée ensuite jusqu'à Vientiane, commencera en 2011. La majeure partie des Lao attendent avec impatience la réalisation de ce projet qui représente un véritable enjeu pour le développement socioéconomique du pays.

Opinions :

M. Chansouk Panyathong, militaire à la retraite, habitant de l'arrondissement de Sisattanack Vientiane :

« *Je ne pensais pas vivre assez longtemps pour voir un*



jour un train entrer en gare de Vientiane. Je soutiens fermement ce projet, qui favorisera le déplacement des biens et des personnes et ouvrira une route commerciale entre la Chine et le Laos. Cependant la construction du chemin de fer ne doit pas nuire à l'environnement et aux moyens de subsistance des populations locales. J'encourage vivement les producteurs locaux, les agriculteurs, les artisans et les entreprises à se tenir prêts, car ils auront la possibilité de transporter leurs marchandises à meilleur marché que par la route. »

M. Ladtana Sengmixay, étudiant à l'Université nationale du Laos :

« *Comme tout le monde, je suis heureux de ce projet.*



En outre des membres de ma famille, habitent les régions du nord, on pourra se voir plus souvent. Ce serait bien que les tarifs des places soient inferieurs à ceux des bus, cela inciterait davantage les gens à utiliser le train. J'ai aussi appris que la plus grande partie de la ligne sera souterraine, c'est une bonne idée pour préserver les beaux paysages de notre pays. »

M^me^ Phetsamay Phoukèo, habitante du village de Nonghaï, arrondissement de Hadxayfong, Vientiane:

« *Ce projet contribuera de façon significative au développement socio-économique du Laos, ainsi qu'à la promotion de la coopération économique entre l'ASEAN et la Chine. Cependant, je crains que les produits importés soient toujours plus chers. Il serait bien que le gouvernement impose une réglementation des tarifs douaniers pour qu'ils s'équilibrent avec le pouvoir d'achat de la population lao. Je m'attends aussi à ce que les gens continuent d'utiliser les bus car ils seront moins chers et parce qu'ils accèdent plus facilement aux villages isolés.*»

M. Somsanouk Vongdara, élève du lycée de Sikhot, Vientiane :

« *C'est vraiment génial ! Les pays de la région seront accessibles à tous, ce qui n'était pas le cas, à cause du prix élevé des billets d'avion. Le tourisme régional va se développer davantage et les touristes étrangers profiteront également de ce mode de transport. Tout le monde s'accorde à dire que*



les voyages en train sont plus agréables. On se sent plus en sécurité, on peut dormir ou faire des rencontres. Il ya aussi un côté romantique que n'offrent pas les voyages en bus ou en avion. »

Découvrir le Laos, sur un cheval de fer : Une adresse : « jules classic rental » !

Vayorath Xayasomroth

Enfourcher une moto tout-terrain, ne serait-elle pas la meilleure façon, si on est valide, de découvrir le Laos, son authenticité, ses trésors et sa population, en dehors des sentiers battus et des grands axes goudronnés. A l'heure actuelle, 60 % des voies d'accès restent peu praticables pour les automobiles, même si ce sont des quatre roues motrices. « Jules classic rental » propose aux curieux d'aventures, la possibilité de réaliser leur rêve et de se lancer dans le cœur même du Laos, en mettant à leur disposition des motos, faciles à conduire, permettant ainsi de rouler à sa guise et au gré de l'imagination, à la découverte des richesses du pays, des paysages fantastiques mais aussi de ses habitants. Avec ce moyen de locomotion, aucune entrave ou barrage ne se mettront au milieu du parcours, déjà déterminé à l'avance. Les arrêts ou les pauses photos ne poseront aucun souci. Une agence de location, pas comme les autres, parce que le service proposé par « jules classic rental » ne se limite pas à louer l'engin, il propose aussi tout un accompagnement pour mieux parfaire le voyage. Il suffit de prendre un moment et de s'installer sur une table de la terrasse de l'agence, pour discuter du voyage envisagé. Un catalogue de pistes tout à fait spectaculaires et peu connues sont mises à la connaissance du client.

Partir seul au Laos, n'est pas un problème, il suffit de respecter les règles de conduite et de « bonne conduite » et être en possession d'une bonne carte d'état-major. Pas de problème de sécurité, les femmes seules n'ont aucun souci et en cas d'incident les lao, sauront toujours



M. Thierry Dumont vous attend !

faire preuve d'accueil et d'assistance, même dans les sites les plus reculés. Pour, les plus craintifs, « jules classic rental », organise des tours, avec des guides compétents et plein de ressources.

« Jules classic rental » a ouvert ses portes en janvier 2008, plus de 1500 clients ont à ce jour apprécié les services offerts par cette société. Aujourd'hui, une centaine de touristes par mois, découvrent une autre facette du Laos, ce qui représente 700 à 800 jours de location, car il est rare que les escapades dans le pays ne durent pas moins d'une semaine.

M. Thierry Dumont, propriétaire de « Jules Classic rental, que nous avons rencontré nous a confié, « *qu'en général les clients étaient très satisfaits et qu'un pourcentage non négligeable étaient souvent de retour au Laos pour tenter une nouvelle aventure en deux roues. Le renom de l'entreprise se fait beaucoup de bouche à oreille. Nous nous efforcons de mettre à disposition des véhicules en très bon état de marche, propres et variés. Notre capacité de location se monte à une soixantaine de motos. Nous avons toute une gamme de marques différentes qui va de la Yamaha à la Suzuki, et en passant par Honda, même par la Vespa, chère à mon cœur ! J'insisterai sur le fait que découvrir le Laos en deux roues, n'est pas une barrière, bien au contraire. Lorsque vous arrivez dans un village perdu du Laos en moto, les habitants viendront tout de suite vers vous, découvrir le nouvel engin, mais aussi faire connaissance avec le motard, ce qui n'est pas toujours le cas avec les gros 4X4! Et, pour terminer notre entretien, je conseille toujours à nos clients les règles de sécurité de base, bien qu'il n'y ait pas de problèmes particuliers de sécurité au Laos. La sécurité dépend dans une large mesure du propre comportement du conducteur et de quelques autres règles de base, à savoir de porter toujours un bon équipement de protection, le casque, bien sûr, mais aussi des bottes, un gilet de protection, des genouillères et des gants, que nous pouvons fournir. Ne pas rouler à des vitesses excessives, en particulier dans les villages et surtout pas sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Et de respecter les lois, les traditions, en usage dans le pays. Voici les clés d'un voyage inoubliable parce que réussi !* »

« Jules classic rental » se situe au cœur de Vientiane, sur la rue Setthathirat, où l'accueil est remarquable, un arrêt s'impose ! Un site aussi à visiter : www.bike-rental-laos.com

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Le Président Kaysone Phomvihane dans le combat des trois pays indochinois

Khamphouth Xayasomroth



Le ministre de la présidence de la République, M. Phongsavat Boupha a rappelé que l'alliance combattive entre l'Etat lao et la République démocratique du Vietnam et le Cambodge avait été le début de la définition d'une ligne politique extérieure du Parti, notamment par les camarades de l'Etat lao, membres du Parti communiste indochinois, ayant choisi le Président Kaysone Phomvihane comme dirigeant.

Les accords de Genève signés le 21 août 1954, reconnaissant officiellement l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale des trois pays indochinois, fut le succès de la politique menée par les affaires étrangères du Parti et grâce aussi à la victoire de l'armée de libération du peuple lao, conjuguée avec l'assaut victorieux de l'armée du Vietminh contre la dernière grande base de l'armée française en Indochine . La « patrie de l'Etat lao » a contribué à ces victoires vietnamiennes, en ayant empêché les soldats français au Laos de rejoindre leurs congénères à Dien Bien Phu, dès la fin de 1953 jusqu'au début de 1954. Les français avaient usé de leurs prérogatives pour empêcher les délégués du « Nèo Lao Issara » de participer aux conférences internationales de Genève, en les qualifiant de rebelles. Mais grâce aux activités extérieures jugées correctes et le contrôle du territoire du pays, la France et les autres pays occidentaux finirent par accepter la participation des délégués de la résistance aux conférences internationales de Genève, en les dénommant délégués de la « Patrie du Pathet Lao». Cette appellation était en désaccord avec ceux qui avaient soutenu la France et qui continuait à l'appeler « Le royaume du Laos ». Suite à la défaite du régime colonial français en Indochine, les Etats-Unis s'apprêtaient à créer l'organisation «Seato», qui était, en fait, un accord de coopération militaire en Asie du Sud-Est, alliant la France, l'Angleterre, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Thaïlande, les Philippines et le Pakistan. Le but de cette organisation était de lutter contre la propagation et les dangers du communisme. Le Président Kaysone Phomvihane, ainsi que les autres dirigeants de la direction du Parti, avaient compris que la lutte pour le salut national pouvait durer encore longtemps. En conséquence, ils avaient créé le Parti populaire lao, le 22 mars 1955. Le Président Kaysone Phomvihane, a été élu secrétaire général dès le jour de la fondation du parti. Le premier congrès du parti Populaire lao a défini alors le programme politique en douze points dont le 10e, concernait la politique extérieure, qui stipulait : « *Nouer des liens d'amitié avec tous le pays qui respectent l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale de notre pays, coopérer dans tous les domaines entre notre pays et ces pays, sur la base d'égalité et d'intérêt réciproque* ». Bien que les accords de Genève aient garanti l'indépendance, la souveraineté et l'intégrité territoriale du Laos, la victoire n'était pas totale, il fallait mettre en pratique plusieurs processus dans l'union des lao suivant l'accord. Une partie du gouvernement du royaume du Laos avait collaboré avec certains pays occidentaux et usé de son influence pour tricher et mettre en péril les accords. Finalement, certains dirigeants du Nèo lao Hakxad ont été arrêtés et mis en prison, à la suite de la victoire du Nèo lao Hakxad , lors des élections générales de 1958. Auparavant, le Président Kaysone Phomvihane, qui cumulait en même temps les postes de secrétaire général du Parti populaire lao et celui de vice-président du Front lao d'Edification nationale, qui avait été créé le 6 janvier 1956, avait porté une attention toute particulière aux activités des affaires étrangères, afin de mener ouvertement la campagne électorale. A partir de ce moment, le Président Kaysone Phomvihane a mené de manière plus ferme, les orientations des affaires étrangères tout en s'appuyant sur la légalité, non seulement pour le Parti, mais aussi pour le Nèo lao hakxad. Il collaborait plus étroitement avec les camarades vietnamiens. Il s'est rendu en Chine pour solliciter l'aide et le soutien des forces révolutionnaires conformément à la ligne politique du Parti, qui avait proclamé : « *Lutter pour que le Laos soit un pays de paix et neutre, sur la base des accords de Genève, afin de créer les conditions pour atteindre le but révolutionnaire : faire du Laos un pays de paix, indépendant, démocratique, d'unité et prospérité*. »

AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE

Appel d'offre pour un poste en contrat local

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), organisme international au service de la recherche et de l'enseignement supérieur en français, recherche pour son Campus numérique francophone de Vientiane au Laos :

un(e) Responsable des formations

Sous la responsabilité du Responsable de l'Antenne AUF de Vientiane, le (la) Responsable des formations au Campus Numérique Francophone de Vientiane exerce les fonctions suivantes :

Principales responsabilités

- Assurer la mise en œuvre de la politique de formation et de diffusion de l'information scientifique et technique de l'AUF,
- Recueillir des informations sur les besoins en formation TIC des personnels universitaires, les analyser, les transmettre aux directions de l'AUF concernées,
- Organiser des formations aux technologies de l'information pour les étudiants, enseignants et personnels universitaires,
- Promouvoir les différentes formes d'enseignements ouverts et à distance proposées par l'AUF auprès des étudiants, des enseignants, des chercheurs et des professionnels du Laos,
- Proposer des ateliers de formation permanente de formateurs à destination d'enseignants souhaitant intégrer dans leurs pratiques pédagogiques les TICE,
- Organiser des sessions de formation Transfer en partenariat avec les universités membres du Laos,
- Relayer localement les conférences et formations scientifiques notamment par visio-conférence,
- Effectuer le suivi administratif, budgétaire et technique des formations mises en œuvre sur site et hors site.

Formation et compétences requises

- Diplôme universitaire de niveau master dans une discipline appropriée (formation souhaitable en ingénierie de formation)
- Très bonne maîtrise des outils bureautiques, connaissance souhaitée des logiciels libres, de conception multimédias et des plate-formes d'enseignement à distance
- Expérience de 2 ans dans le domaine de la gestion des formations
- Expérience de formateur
- Esprit de méthode, d'ordre et de synthèse, capacités de rédaction, aisance relationnelle

Postuler

Le poste est à pourvoir au 1er février 2011
Rémunération : selon la grille des salaires locaux de l'AUF

Les candidatures sont à envoyer au plus tard le 25 janvier 2011 à :
Monsieur Bernard Vanthomme
AUF - Antenne de Vientiane
Faculté d'Ingénierie et d'Architecture
BP 7451 - Vientiane - RPD LAO
ou par courriel à l'adel : bernard.vanthomme@auf.org

Nouvelle découverte d'antiquités

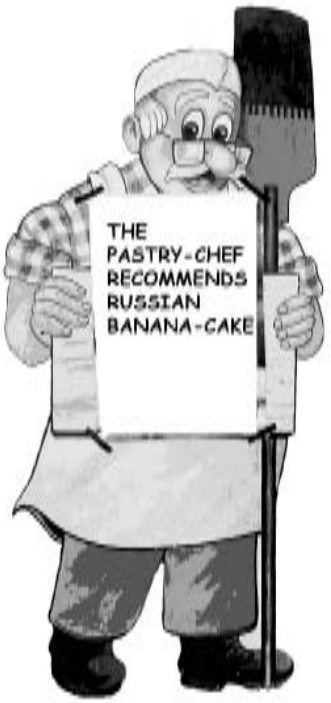
Khamphouth Xayasomroth



Les objets ont été découverts lors d'une partie de chasse.

Une dizaine de statuettes cachées sous un ancien stupa situé sur le mont Phouso, région de Soui, district de Phoukoud, province de Xiengkhouang, ont été découvertes le 6 janvier par les villageois. Le lot se compose de six statuettes en argent, trois en bronze, une en ivoire, une en gomme-laque et les autres en bois laqué. On a découvert d'autre part, une tige de fer de 138 cm, utilisée dans la fabrication des fusées. Le chef du district de Phoukoud, M. Vanthong Chanthavong a informé le service de l'Information et de la culture et le Front d'Edification nationale, qui ont placé les statuettes en sureté dans un coffre- fort, offert par un représentant du Comité du Parti pour la province de Xiengkhouang M. Bountone Chanthaphone. Une cérémonie religieuse a été organisée à cette occasion, à laquelle a été invité le service archéologie, qui étudiera les pièces pour les dater et les enregistrer sur la liste du patrimoine national. Par ailleurs, 114 statuettes de Bouddha, une bouilloire, une paire de cymbales, deux plateaux, trois javelots, quatre gongs, un bol de bonze, une dizaine de bols de cuisine en bronze, une grande jarre en bronze avec anses, deux jarres de taille moyenne, dont une en terre cuite et autres objets anciens ont été découverts le 31 décembre 2010, dans une grotte située à quatre kilomètres du village de Thamy, district de Hinboun, province de Khammouane, par les habitants de ce village. Les objets, ont été découverts par M. Khounna, 25 ans, et ses amis lors d'une partie de chasse dans la région du mont Kouan Noy. Pistant un gibier, ses traces ont amené le groupe de chasseurs à l'entrée d'une grotte dissimulée par la végétation. A l'intérieur de la grotte, ils ont constaté avec stupéfaction qu'elle contenait des objets et des statuettes. Les chasseurs ont fait part de leur découverte aux autorités villageoises, qui, aussitôt, ont informé le représentant de l'Information et de la culture de la province, M. Inpone Sèngmany. Il s'est rendu sur place, accompagné des archéologues du district et des autorités du village. Ces objets sont actuellement étudiés par des experts.

CCIFL
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS
ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ
Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

SCANDINAVIAN BAKERY


74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandl@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Pompon soldat

Leonotis nepetifolia Lamiaceae

Biba Vilayleck

Chat phra in : thaï
Lion's ear : anglais
Klipdagga : langues sud-africaines
Pompon soldat : français-créole

Leonotis nepetifolia n'a pas de nom en lao, pourtant nous l'avons vue souvent dans les terrains secs laissés à l'abandon; elle n'intéresse pas grand monde ici, alors qu'ailleurs elle est une plante médicinale et décorative notoire ; venue du sud de l'Afrique elle a été introduite dans toutes les régions chaudes du globe.
C'est une herbe annuelle ou vivace de 0,5 à 2 m de haut ; sa tige droite et rigide, peu ramifiée, possède quatre angles bien marqués. Ses feuilles sont simples, opposées, gaufrées, poilues; de forme triangulaire elles ont une marge dentée. Les fleurs sont groupées en capitules formant des pompons ou des têtes rondes hérissées, espacés tout au long de la tige, bordés à la base de feuilles plus petites ; chaque fleur est un tube orange vif qui émerge d'une bractée devenant rigide et brune en séchant. Il semble que ce soit cette fleur qui ait induit le nom scientifique et anglais de la plante, « oreille de lion », et dans la même espèce on a aussi « queue de lion ». En France cette plante est rare, mais elle est courante aux Antilles où on la nomme « pompon soldat » en créole, en référence au pompon que les marins ont sur leur béret. En Afrique subsaharienne son nom véhiculaire est **klipdagga**, « dagga » étant le nom argotique ou vernaculaire du cannabis ; au Mexique la plante est nommée « marihuanilla », c'est-à-dire « petite marijuana». Car l'un des usages les plus répandus de *Leonotis* est d'être fumée ou bue en infusion, pour obtenir un effet calmant ou euphorique, voire hallucinogène. Si vous allez sur internet vous trouverez de très nombreux sites qui vous proposent cette plante en feuilles sèches, en résine, en teinture ; en Thaïlande, où on la nomme **chat pha in** (référence au dieu Indra), elle fait concurrence au fameux **kratom** interdit et classé comme narcotique, alors que l'usage de *Leonotis* est libre. En fait, on a très peu d'éléments scientifiques ou anthropologiques pour évaluer cette « drogue ». On constate que les feuilles sont aromatiques, comme beaucoup de plantes de cette famille (menthe, basilic..) mais aussi qu'elles sont urticantes et qu'elles peuvent causer des dermatites.

Dans de nombreuses régions tropicales **pompon soldat** est simplement considérée comme une plante médicinale efficace. Ainsi aux Antilles elle est bonne pour les vers intestinaux et elle est diurétique ; on en faisait même autrefois un élixir vendu en pharmacie et aujourd'hui on fait macérer les fleurs dans du rhum pour obtenir une boisson reconstituante. En Afrique, elle est aussi réputée comme antidote des morsures de serpent et comme talisman pour les éloigner.

Au Laos nous n'avons trouvé personne pour nous parler de cette herbe, mais lorsque vous la reconnaîtrez à ces gros pompons, dans une friche, vous vous souviendrez alors de son importance ailleurs.



Dans un terrain vague au bord du Mékong les pompons de Leonotis sont presque tous secs et peuvent faire de jolis bouquets.



Les gros pompons de Leonotis laissent échapper de longues fleurs orange vif.



Les feuilles sous chaque pompon sont fines alors qu'au pied de la plante elles sont en triangulaires.

Jarret de porc aux épices

Manila Vanthanouvong



Ingrédients pour 4 personnes

- 1 jarret de porc frais de 1, 3 kg
- 1 gros oignon
- 1 carotte
- 25 cl de vin blanc sec
- 20 g de beurre
- 2 cuillerées à soupe de miel
- 1 bâton de cannelle
- 3 étoiles de badiane (anis étoilés)
- 1 bouquet garni
- sel, poivre en grains
- quelques dattes séchées

Préparation et cuisson:

1) Pelez l'oignon et le piquer des clous de girofle. Epluchez la carotte et coupez-la en morceaux de 2 cm. Mettez le tout ainsi que le bouquet garni dans une marmite, versez le vin blanc et 1, 5 l d'eau. Salez et poivrez. Plongez le jarret dedans.

2) Laissez cuire à petit feu, à couvert, pendant 2 h ou 45 mn en autocuiseur.

3) Préparez la garniture: nettoyez les poireaux, découpez-les en tronçons de 8 cm. Mettez-les dans une cocotte avec le beurre, les dattes, le thym, le vin blanc. Poivrez et salez.

4) Couvrez et laissez mijoter doucement une bonne demi-heure (à la fin il ne doit plus rester de jus!).

5) Préchauffez le four thermostat n°8 (240°C). Egouttez le jarret. Réduisez les épices en poudre (cannelle, anis étoilé, poivre en grains), mélangez-les dans un bol avec le miel et le beurre fondu. Badigeonnez le jarret avec la préparation des épices à l'aide d'un pinceau,

6) Enfournez pour le faire caraméliser pendant 15 mn. Servez chaud avec la garniture de poireaux braisés aux dattes.







M^me Pho et M. Khamphay Philavong.

L'hôtel Mékong Sunshine

Vayorath Xayasomroth

Le Mékong Sunshine a ouvert ses portes il y a maintenant deux ans. Situé dans un cadre idéal, face au Mékong à coté de la Commission du Mékong (MRC) et à 5 minutes à pied des animations du centre- ville, il dispose de 20 chambres très spacieuses et lumineuses. Chacune à une couleur différente et les clients de l'hôtel peuvent de leur fenêtre, profiter de la vue reposante et du soleil couchant sur le fleuve mythique. «*Les touristes devraient être heureux de séjourner au Mékong Sunshine lors de leur visite à Vientiane*, assurent les propriétaires de l'hôtel, Mme Pho et M. Khamphay Philavong. *Tout est prêt ici pour les recevoir et leur faire passer un inoubliable séjour*.» L'architecture et la conception originale de l'hôtel, sont l'oeuvre des propriétaires Chaque chambre offre le confort que la clientèle est en droit d'attendre : télévision câblée, téléphone, climatisation, mini bar et accès Internet (sans fil) gratuit. L'hôtel dispose d'une salle de gymnastique équipée pour la relaxation des clients. Au restaurant du Mékong Sunshine on propose de la cuisine lao, chinoise, thaïe, vietnamienne et européenne. Il dispose d'une vaste salle à manger. «*Nous pensons que le marché hôtelier en RDP Lao est en pleine expansion et que celle-ci n'est pas prête de s'arrêter*, a ajouté M. Khamphay Philavong. *Les services que nous proposons et les prix attractifs que nous pratiquons vont garantir le succès de notre hôtel. Nous envisageons l'avenir sereinement*. »

Les prix comprennent les taxes locales et le petit-déjeuner américain.

Situation 116

Le Vat Phou Asa

Le vat Phou Asa est une ancienne pagode hindoue-khmer. Il a été construit sur le plateau du mont Phou Khao Khiat Ngong, situé dans le district de Pathoumphone, province méridionale de Champassak. Ces derniers temps, ce site fait l'objet d'une étude pour être intégré au patrimoine national. Pour visiter la pagode, vous prenez la nationale 13 sud à partir de Paksé, chef-lieu de la province de Champassak. Une fois arrivée au kilomètre 38, tournez à gauche pour suivre la route 18 B et continuez à environ huit kilomètres jusqu'au village de Khiat Ngong. Il vous reste alors encore 2 km à parcourir à pied pour atteindre la pagode. Historiquement, elle a été construite par les Khmers au même moment que le Vat Phou de Champassak. Malgré son état de vétusté, le Vat Phou Asa, est un site archéologique important où les visiteurs sont les bienvenus. Les archéologues se préparent à sa restauration et l'on espère qu'il sera conservé à jamais et deviendra l'un des fleurons du patrimoine national du Laos.

Wat Phou Asa

Wat Phou Asa is an ancient Hindu-khmer pagoda. It was built on flat rock on Phou Khao Khiat Ngong Mount in Pathoumphon District. In recent times it has become a well-known National Heritage and Amazing site. To visit pagoda, travel along Route 13(south) from Pakxe. Once arriving at Km.38, turn left to Route 18B and travel about 8 Kilometers to Ban Khiat Ngong . It is then a further 2 kilometers walk to the pagoda. Historically, it was built by the khmers with work-shipping links to Wat Phou Champassak. Despite the pagoda being in a damaged stage, it is still an important archeological site where visitors are welcome. Archeologists have surveyed the site and are preparing for restoration. It is hoped that Wat Phou Asa will be preserved shortly so that remains part of Lao Culture Heritage forever.

Vat= pagoda= pagoda, kaokè= ancient= Ancient, Vat kaokè ancienne pagode= Ancient pagoda, hindu= hindouisme= hindouism, vat hindu= pagode hindouiste= Hindu pagoda, vat phouttha sassana= pagode bouddhiste = Buddhist pagoda, hinh= rocher= rock , phalanhinh= rocher plat=flat rock, vangmomomani= ces derniers temps= in recently times , kaypenh= devenir= become, penthihoutiakdi= bien connu= welknown, Thava mahord= une fois arrivée= once arriving, thahakleoleo= une fois terminée= once finished , liao= tourner= turn, liao khoua= tourner à droite= turn right, liao xay= tourner à gauche= turn left,

Les jeunes de Luang Prabang s'entraînent pour les Jeux scolaires nationaux de Savannakhet

Bouaphanh Vibounsak

Le service de l'éducation de la province de Luang Prabang prévoit un budget d'un milliard de kip, pour la rénovation des infrastructures et l'entraînement des jeunes sportifs de la province en vue des 4e Jeux inter scolaires nationaux, qui se dérouleront du 1er au 9 mars dans la province de Savannakhet. «*Actuellement on sélectionne les sportifs de chaque district*, a déclaré le représentant du service de l'éducation de la province de Luang Prabang, M. Soulidone Phanithit. *Cependant l'entraînement a déjà commencé pour certains, notamment pour les disciplines comme la pétanque, l'athlétisme, le badminton. On caresse l'espoir de remporter au moins sept médailles d'or lors de ces Jeux*. ». 16 provinces avec la capitale Vientiane participeront aux 4e Jeux scolaires nationaux pour s'affronter dans 11 disciplines : football, pétanque, athlétisme, volley-ball, basket-ball, kator, badminton, tennis de table, toupie, arbalète et taekwondo. « *Ces Jeux scolaires sont un bon moyen de canaliser leur énergie de façon positive et créative,* a ajouté M. Soulidone Phanithit. *Cela permet également de déceler de nouveaux talents qui, peut-être un jour, représenteront nos couleurs lors de rencontres sportives internationales.* » Les jeux scolaires nationaux ont aussi pour but de promouvoir la santé, l'amitié et la solidarité entre les élèves. Il s'agit aussi de lutter contre les méfaits de la drogue. La province de Luang Prabang comprend le plus grand nombre de sportifs de haut niveau qui se sont distingués lors de compétitions internationales.



Le basket-ball : un sport très pratiqué dans les écoles.

Lionel Messi, vainqueur surprise du Ballon d'Or 2010

Xinhau

Xavi et Iniesta champions du monde étaient favoris ? C'est Messi qui a réussi un joli dribble en gagnant, comme l'an dernier et à la surprise générale cette fois, le Ballon d'Or, tandis que la FIFA, qui a récupéré l'attribution du prix, s'expose involontairement à de nombreuses questions.

Comment en est-on arrivé à sacrer un joueur qui a raté son Mondial-2010 avec l'Argentine alors que les Espagnols Xavi et Iniesta sont champions du monde en titre ?

Le changement de formule de cette distinction honorifique rendait tout pronostic aléatoire. Créé par le magazine France Football en 1956, le Ballon d'Or a fusionné avec le prix du meilleur joueur de l'année de la FIFA et son mode d'élection a été bouleversé. Aux journalistes, seuls votants jusque-là, se sont ainsi ajouté les sélectionneurs et les capitaines des 208 équipes nationales affiliées à la Fédération internationale.

Mais, même en considérant cela, le choix a de quoi surprendre. Y compris au sein du Barça, qui comptait dans ses rangs les trois finalistes. "Leo (Messi) est le meilleur mais il y a le fait que Xavi et Andrés (Iniesta) le méritent", analysait récemment l'entraîneur de l'équipe catalane qui fait rêver, Pep Guardiola.

Iniesta avait pourtant marqué en finale...

Après ses choix contestés de la Russie pour le Mondial-2018 et du Qatar pour le Mondial-2022, la FIFA, qui a phagocyté le Ballon d'Or aux dépens du bi-hebdomadaire France Football, réduit au rang de partenaire, risque de faire à nouveau tiquer avec ce Ballon d'Or 2010.

Le détail des votes est d'ailleurs assez éclairant. Messi a certes nettement devancé au total ses deux coéquipiers (22,65% contre 17,36% à Iniesta et 16,48% à Xavi), mais le collège des journalistes ne l'avait placé qu'en 4e position.

Si l'ancienne formule avait subsisté, c'est Wesley Sneijder, le grand oublié de la soirée (4e) malgré son triplé avec l'Inter Milan (Ligue des champions-championnat-Coupe) et une finale de



Coupe du monde avec les Pays-Bas, qui aurait été couronné devant Iniesta et Xavi!

Ce sont donc bien les nouveaux votants, les capitaines et les sélectionneurs, qui ont fait la différence.

De quoi provoquer un gros hic. Car si les prestations de Messi avec le Barça sont fabuleuses, celles en sélection argentine ne le sont pas, surtout une année de Coupe du monde, juge de paix habituel pour le Ballon d'Or.

Zoom : les attraits touristiques d'Oudomxay

Somphavanh Siramath



La grotte de Chao Khamtanh.

La province d'Oudomxay est située au nord du Laos, entre les provinces de Phongsaly, de Luang Prabang, de Xayaboury et de Luang Namtha. Elle est connue pour comporter de nombreux sites touristiques: musée Kaysone Phomvihane, anciennes pagodes, sources d'eau chaude et grottes naturelles. Oudomxay, le chef-lieu, comprend aussi une gare routière, qui permet la liaison avec ses provinces limitrophes. A 11 kilomètres de la ville, en empruntant la route n°1, on peut accéder au site de la cassade de Tad Sib-Et, qui prend sa source sur les hauteurs de la montagne Phathat et rejoint la rivière Nam Tha. Les visiteurs peuvent de-là, aller à la rencontre des villages Aka, Hmong et Yao. Par cette même route on peut se rendre dans le district de La, qui comporte en autres, deux curiosités régionales, une source d'eau chaude, à laquelle on accorde des vertus thérapeutique et une statue de Bouddha (Pha Sèkkham), que certains disent avoir vu pleurer.

Pour développer le tourisme dans une approche plus naturelle et plus respectueuse de l'environnement, le département touristique d'Oudomxay vient d'aménager plusieurs sites dans la région de Pakbèng

Nouveaux sites :

- la grotte de Chao Khamtanh située à proximité du village de Pakngeuy. A environ deux heures de bateaux de Pakbèng, la grotte offre un panorama exceptionnel de voûtes aux stalactites géantes, de lacs souterrains, de concrétions rocheuses étonnantes et figuratives. La population locale lui confère un caractère sacré car en des temps anciens, on aurait retrouvé une statue de Bouddha en or et une source émergeant d'une des cavités de la grotte aurait des propriétés thérapeutiques ;
- le jardin du thé de 1 000 ans est en fait une zone montagneuse près du village de Mokvène, où se trouvent des villages khmou et hmong. On peut les visiter en empruntant des pistes, en voiture ou en moto. Le jardin doit son nom à la taille impressionnante des théiers, qui, dit-on, ont poussé naturellement sur le site. Les vertus et la qualité de ce thé font la fierté des populations locales. Un investisseur chinois a même obtenu une concession sur le site et exporte le thé vers la Chine ;
- la cascade de Houay Saneum qui se trouve a environ une heure à pied du village khmou de Moklavine. Entourée d'une végétation luxuriante, elle forme des bassins successifs dans lesquels il est possible de se baigner ;
- la mer de nuages (thalémek) est un phénomène naturel à couper le souffle, qu'on peut admirer du sommet de la montagne du village de Mokvène. On peut s'y rendre en voiture. La vue embrasse toute la vallée et, sur cette mer de nuages, émergent les pics des montagnes environnantes;
- le marché de nuit au centre-ville de Pakbèng. On peut y acheter tous les produits de fabrication artisanale des ethnies locales et y goûter la gastronomie du cru.
- L'embarcadère comprend maintenant deux marinas, l'une pour le mouillage des bateaux de tourisme et l'autre pour celui des navires marchands.



Plusieurs sites dans la région de Pakbèng viennent d'être aménagés.



Le personnel soignant et le directeur de l'hôpital de l'Amitié, le vice-professeur Vanlième Bouaravong (au centre à droite), ont accueilli l'équipe des médecins de l'Université EULJI, de la République de Corée, conduite par le recteur de l'Université EULJI, le Dr Yoo Seungmin. L'équipe des médecins coréens a apporté son soutien au secteur de la santé au Laos, en organisant des formations dans divers hôpitaux : Amitié, Mahosot, Setthathirath, Mère et enfant, 103 et 109, et en offrant un lot d'équipements médicaux, d'une valeur de 80 000 de dollars.



Le directeur du département de la santé et de la protection des maladies du ministère de la Santé publique, le Dr Douangchanh Kèo-Asa, a annoncé récemment le lancement du projet contre la malnutrition maternelle et infantile au Laos. Ce projet est soutenu par l'Union Européenne et l'UNICEF.



Ces fruits locaux se vendent au bord de la route entre la province de Vientiane et la province de Luang Prabang, chaque vendeur gagne entre 300 000 et 500 000 kip par jour.



Le professeur en radiologie de l'hôpital Claude Bernard de Lyon (France), M. André Van Than-minh, a reçu la médaille de l'Amitié en reconnaissance à ses actions pour le développement du secteur de la santé au Laos notamment dans la province de Khammouane. Cette distinction lui été remise par le gouverneur de la province de Khammouane, M. Khambay Damlat.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vos instincts sont les plus fiables, et même s'ils ne peuvent pas vous mener vers le pot d'or, votre intuition vous protègera de certaines complications.
Taureau 21 avril - 21 mai
Les décisions prises cette semaine à l'égard des relations étroites pourraient, vraiment, faire la différence dans votre vie. Votre générosité vous permettra d'apporter un grand bonheur à certaines personnes.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Aujourd'hui, vous êtes réellement une valeur. Assurez-vous que certains de vos idéaux ne sont pas de simples illusions.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous chercherez à gagner l'affection d'une personne. La subtilité sera la meilleure tactique, et la discrétion sera nécessaire également.
Lion 23 juillet - 22 août
Une question en suspens est mise à l'écart, alors, que vous devriez plutôt la résoudre rapidement.
Vierge 23 août - 22 septembre
Votre situation matérielle devrait se développer à partir de cette semaine. Vous pourrez faire des placements intéressants à moyen terme, et effectuer des transactions financières fructueuses.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Cette semaine, vous aurez tendance à rêver un peu trop, et vous porterez un intérêt particulier à une personne, dont vous savez parfaitement qu'elle ne vous conviendra pas.
Balance 23 septembre - 22 octobre
La planète Neptune vous permettra d'affirmer votre personnalité et de prendre des dispositions utiles au développement de votre carrière.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Votre vie personnelle sera favorisée, cette semaine. Ce sera le moment d'en profiter pour embellir votre vie.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Une belle réconciliation devrait clore définitivement la dissension qui infestait l'atmosphère familiale depuis bien longtemps.
Verseau 20 janvier - 18 février
La chance jouera en votre faveur. Elle sera propice à la réussite de quelques coups d'audace, mais n'en abusez pas.
Poisson 19 février - 20 mars
Pour retrouver l'enthousiasme des débuts de votre relation, laissez votre originalité s'exprimait librement, et vous parviendrez à surprendre !

MUSÉES
Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{è} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

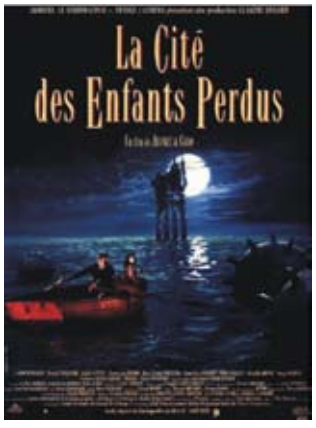
- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

CINE CLF

«La cité des enfants perdus »
Réalisé par Jean-Pierre Jeunet et Marc Caro, (1994)
Avec Ron Perlman, Judith Vittet, Daniel Emilfork…
Sujet : Krank, un étrange personnage vit entouré de clones et d'autres personnages encore plus étranges sur une plate-forme en mer perdue dans le brouillard. Krank, doit, pour ne pas vieillir trop vite, voler les rêves des enfants…
Samedi 15 janvier à 14 h 00.

« **Lettres d'amour zoulou**» de Ramadan Suleman, jeudi 20 janvier à 19 h 00.

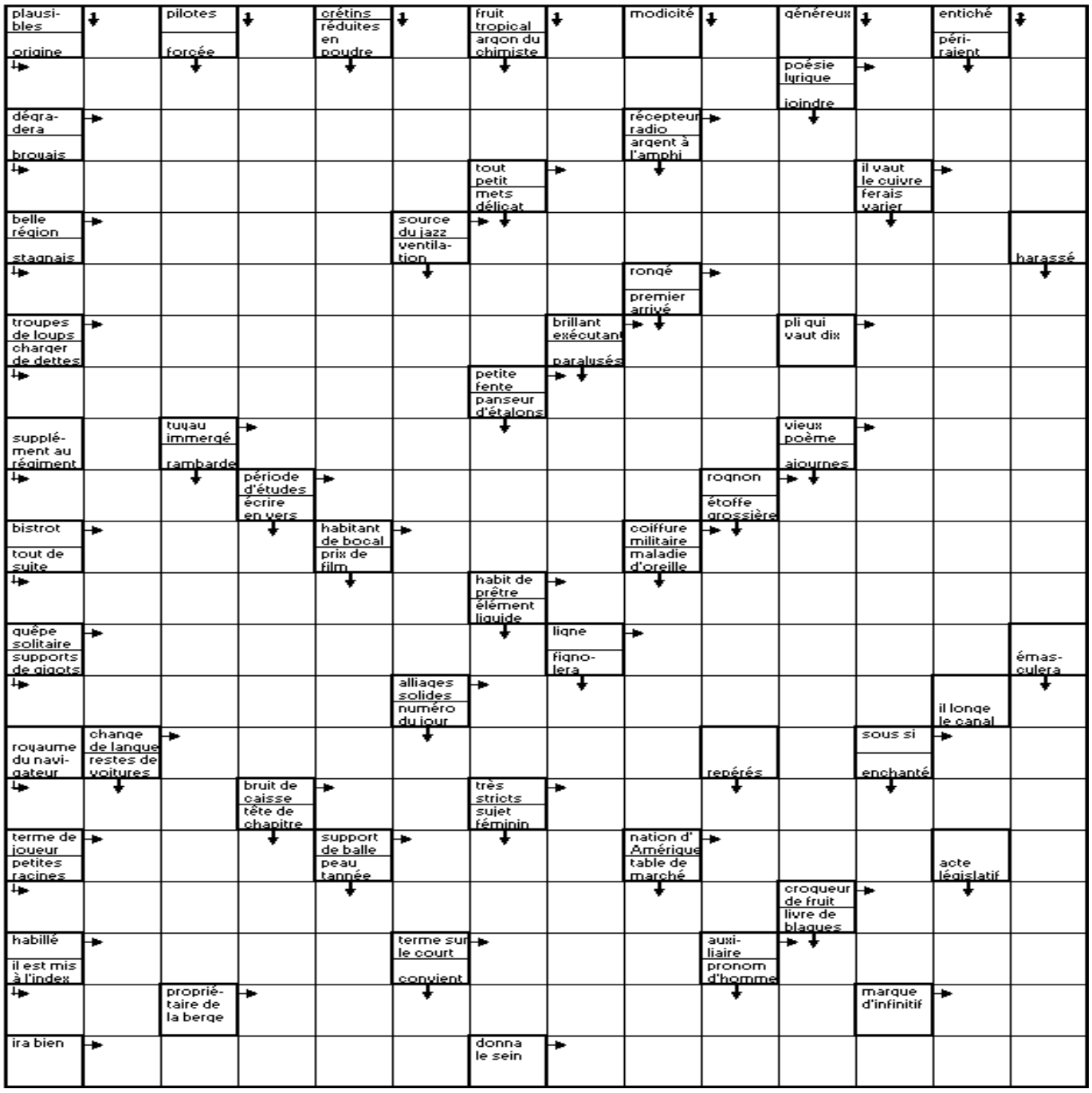


« **Hyènes** » de Djibril Diop Mambety, samedi 22 janvier à 19 h 00.

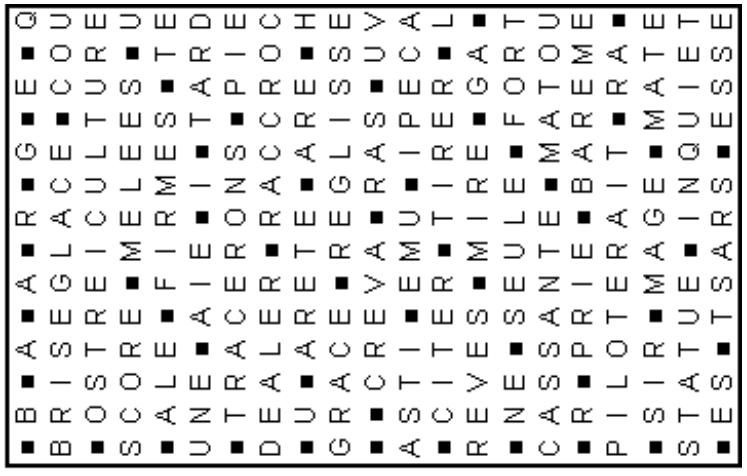
TV5 MONDE

«Cent mille dollars au soleil»
Réalisation : Henri Verneuil (1964)
Dialogues : Michel Audiard
Avec : Jean-Paul Belmondo, Lino Ventura , Reginald Kernan, Bernard Blier…
Sujet : L'entrepreneur routier Castigliano recrute Hans Steiner pour conduire un chargement clandestin de cent mille dollars au coeur de l'Afrique…
Mardi 18 janvier à 19 h 54.





Mots fléchés
Solution du N. 624



Le proverbe de la semaine

Cacher son jeu,
cacher ses cartes

ຊາດຄວາມຈິງໃຈ;
ຫລິ້ນແບບຊ້ອນໄພ້

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

La morale est peut-être la forme la plus cruelle de la méchanceté.

Henry Becque

The sparkle of Laos has arrived



SODA LAO
Tigerhead

The first premium quality soda of Laos. Produced by Lao Brewery Co., Ltd